118 X 55 MM

KRAFTWERK®

FAVORITE TOOLS SINCE 1979

1 T

Foldable engine crane
Zusammenlegbarer Getriebekran
Grue d'atelier pliable

KRAFTWERK
25, rue du Stade
F - 67870 Bischoffsheim
www.kraftwerktools.com

Serie / Prod.
Date / Prod.

Art. 401.010.001

90x 290 mm

⚠ WARNHINWEIS! AVERTISSEMENT! WARNING!

DE

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE ALLES VERSTANDEN HABEN.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass sämtliche Schrauben und Bolzen ordnungsgemäß montiert und angezogen sind.
- Entlüften Sie vor Gebrauch die Handpumpe.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Vorrichtung vor.
- Betätigen Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder defekt sind.
- Betätigen Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn Sie müde sind, unter Alkoholeinfluss stehen oder Drogen oder berauschende Medikamente eingenommen haben.
- Halten Sie Kinder und nicht autorisierte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ständer und Ausleger arretiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich sämtliche andere Personen in Ihrer Umgebung gewarnt sind, wenn Sie die Hebevorrichtung benutzen.
- Die Hebevorrichtung ist ausschließlich eine Hebe- und Absenkvorrichtung und ist nicht für den Transport von Gegenständen bestimmt.
- Die Hebevorrichtung ist ausschließlich zum Gebrauch durch qualifiziertes Personal vorgesehen, das mit der Bedienung vertraut ist.
- Die bei der Montage der Hebevorrichtung verwendeten Schrauben und Bolzen sind ausnahmslos hochwertig. Sie dürfen nicht durch minderwertigere ersetzt werden.
- Verwenden Sie die Vorrichtung ausschließlich auf ebenem, festen Untergrund. Verwenden Sie sie nicht auf Asphalt oder weichem Untergrund.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Schwerpunkt über dem Fundament der Hebevorrichtung verbleibt.
- Gestatten Sie kein plötzliches Absinken der Last. Öffnen Sie das Ventil langsam.
- Verhindern Sie, dass sich weder Sie selbst noch eine andere Person unter der Last befinden, wenn diese angehoben wird.
- Überschreiten Sie die Nennkapazität der Hebevorrichtung nicht.
- Spannen Sie die Last nicht in einem Winkel ein und verhindern Sie, dass sie beim Anheben schaukelt.
- Vermeiden Sie eine Überlastung.
- Steigen Sie nicht auf die Hebevorrichtung und stellen Sie sich nicht darauf.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf die Sie die Last absenken, eben ist und dem Gewicht standhalten kann.
- Füllen Sie ausschließlich Hydrauliköl nach. Stellen Sie sicher, dass keine Verschmutzung in das Hydrauliksystem gelangt.
- Bleibe Sie stets achtsam.
- Verhindern Sie, dass die Hebevorrichtung nass wird oder in einer feuchten Umgebung verbleibt.
- Bewahren Sie sie an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Druck aus der Pumpe ab, wenn die Vorrichtung nicht in Gebrauch ist.

ANWEISUNGEN
- Drehen Sie zum Anheben das Ventil im Uhrzeigersinn und pumpen Sie mit dem Handgriff.
- Drehen Sie das Entlastungsventil zum Absenken langsam im Gegenuhrzeigersinn und senken Sie die Last langsam ab.

FR

Veuillez lire cette notice avant toute utilisation et assurez-vous que vous avez tout compris.
- Avant toute utilisation, veuillez-vous assurer que tous les écrous et les boulons sont correctement mis et resserrés.
- Avant toute utilisation, purgez la pompe manuelle.
- Ne modifiez l'appareil en aucune façon.
- N'utilisez pas l'appareil si certains composants s'avèrent manquants, endommagés ou défectueux.
- Ne manipulez pas l'appareil si vous êtes fatigués, sous l'influence de drogues ou d'alcool ou de médicaments pouvant provoquer un état de somnolence.
- Maintenez les enfants et les personnes non-autorisées éloignées de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail en bon état d'ordre et de propreté.
- Assurez-vous que les pieds et le mat hydraulique sont solidement ancrés avant toute utilisation.
- Assurez-vous d'avoir conscience des autres personnes se situant à proximité lors de l'utilisation de l'appareil.
- Le treuil est un dispositif de levage et d'abaissement et n'est pas destiné à transporter des objets.
- Le treuil doit être utilisé par des personnes qualifiées, familiarisées avec son utilisation.
- Les écrous et les boulons utilisés dans la structure de ce treuil sont de haute résistance. Ils ne doivent pas être remplacés par des éléments de qualité inférieure.
- N'utilisez cet appareil que sur une surface plane et solide. Il ne doit pas être utilisé sur des surfaces goudronnées ou souples.
- Assurez-vous toujours que le centre de gravité reste à l'intérieur de la base de levage.
- Ne pas laisser la charge tomber soudainement. Ouvrez la soupape lentement.
- Ne séjournez jamais sous la charge et ne permettez à personne de le faire.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- N'attachez pas la charge, la laissant se balancer quand elle est soulevée.
- Ne vous penchez pas.
- Ne grimpez pas et ne vous mettez pas debout sur le treuil.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle vous abaissez la charge est plane et peut supporter le poids.
- Ne remplissez qu'avec de l'huile hydraulique, en vous assurant qu'aucune impureté ne pénètre dans le système hydraulique.
- Restez vigilant en permanence.
- Evitez que l'appareil de levage soit au contact de l'eau ou se situe dans un environnement humide.
- Stockez cet appareil dans un endroit sec et sécurisé et hors de portée des enfants.
- En cas de non-utilisation, baissez la pression de la pompe.

INSTRUCTIONS
- Pour effectuer une opération de levage tournez la soupape de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre et actionnez la pompe
- Pour effectuer une opération d'abaissement, tournez la soupape de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

EN

Read and understand the instruction manual before use.
- Before each use, ensure that all nuts and bolts are correctly fitted and tight.
- Before use, bleed the hand pump.
- Do not modify this appliance in any way.
- Do not operate the hoist if any parts are missing, damaged or faulty.
- Do not operate the hoist when you are tired, under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- Keep children and unauthorized people away from the work area.
- Keep the work area clean and tidy.
- Make sure the legs and boom are locked into position before use.
- Make sure you are aware of any other people near you when you are using the hoist.
- The hoist is a lifting and lowering device only and is not intended for transporting items.
- The hoist is intended for use by qualified persons who are familiar with its use.
- The nuts and bolts used in the construction of this hoist are all high strength. They should not be replaced with any that are inferior.
- Use the appliance only on a level and firm surface. Do not use on tarmac or soft surfaces.
- Always make sure the centre of gravity remains inside the hoist base.
- Do not allow the load to drop suddenly. Open the valve slowly.
- Do not allow yourself or anyone else to be under the load when it is being lifted.
- Do not exceed the hoist's rated load capacity.
- Do not harness the load at an angle or allow it to swing when it is lifted.
- Do not overreach.
- Do not climb or stand on the hoist.
- Ensure the surface you are lowering the load onto is level and can withstand the weight.
- Refill with hydraulic oil only, making sure no dirt gets into the hydraulic system.
- Stay alert at all times.
- Do not allow the hoist to get wet or remain in a damp environment.
- Store in a secure, dry place, out of reach from children.
- When not in use, release the pressure from the pump.

INSTRUCTIONS
- To lift, turn the release valve clockwise and pump the handle.
- To lower, turn the release valve slowly anti-clockwise and slowly lower the load.